



SFR-80 SFK-80



Art.No.: SFR-80



Art.No.: SFK-80



D

Instrucțiuni de utilizare originale
Freză de zăpadă, Model SFR-80, SFK-80

**ATENȚIE!**

Citiți întregul manual de utilizare înainte de instalarea și punerea în funcțiune a echipamentului. Familiarizați-vă cu aparatul, cu utilizarea corespunzătoare și instrucțiunile de siguranță din acest manual. Puneți-le la loc sigur, astfel încât să aveți întotdeauna informațiile la dispoziția dvs.

Dacă împrumutați dispozitivul altor persoane, vă rugăm să predați și manualul complet.

NOTĂ

Producătorul acestui echipament nu este răspunzător în temeiul Legii aplicabile privind răspunderea pentru daunele cauzate acestui dispozitiv prin:

- *Utilizare necorespunzătoare,*
 - *Nerespectarea instrucțiunilor de utilizare,*
 - *Repararea de către terți sau persoane neautorizate,*
 - *Înlocuirea pieselor de schimb cu piese care nu sunt originale,*
- Riscul este suportat în totalitate de utilizator.*

Modificările neautorizate ale frezei de zăpadă exclude responsabilitatea producătorului pentru daunele rezultate.

Din L.V.G. HARTAM GmbH graficele, imaginile, textul și machetele create de autori, fac obiectul legilor privind drepturile de autor și proprietatea intelectuală. Reproducerea sau utilizarea unor astfel de grafice, imagini, texte și machete în alte publicații electronice sau tipărite fără acordul expres al L.V.G. Hartham GmbH nu este permisă.

- 1. Introducere**
- 2. Domeniu de utilizare**
- 3. Instrucțiuni de siguranță**
 - 3.1 Instrucțiuni generale de siguranță
 - 3.2 Zona de lucru și pericolele
 - 3.3 Dispozitive de protecție
 - 3.4 Service, întreținere și depozitare
 - 3.5 Pericole reziduale și măsuri de protecție
 - 3.6 Comportament în caz de urgență
 - 3.7 Simboluri de avertizare - utilizare
- 4. Livrare**
- 5. Descriere**
 - 5.1 Motor
 - 5.2 Freză de zăpadă (SFR-80, SFK-80)
- 6. Montaj**
 - 6.1 Montarea șinei de ghidare (mânerul superior)
 - 6.2 Montarea țije de schimbare a vitezelor
 - 6.3 Montarea țije pentru canalul de evacuare
 - 6.4 Montarea canalului de evacuare
 - 6.5 Montarea cablului pentru ejectarea igheabului deflector
- 7. Punere în funcțiune**
 - 7.1 Alimentarea cu carburant
 - 7.2 Combustibilul recomandat
 - 7.3 Verificați înainte de fiecare utilizare
 - 7.4
- 8. Operarea**
 - 8.1 Pornirea motorului
 - 8.2 Oprirea motorului
 - 8.3 Funcționarea frezei de zăpadă
 - 8.4 Manevrarea frezei de zăpadă
 - 8.5 Oprirea utilajului
 - 8.6 Controlul electric al ejectării zăpezii
 - 8.7 Răzuitoare și înclinări
 - 8.8 Sistem de blocare diferențial
 - 8.9 Sfârșitul lucrului sau pauzele
 - 8.10 Curățarea (instrumente de curățare)
 - 8.11 Curățarea dispozitivului de zăpadă
- 9. Întreținerea**
 - 9.1 Informații generale
 - 9.2 Planul de întreținere
 - 9.3 Verificarea și umplerea uleiului de motor
 - 9.4 Deșeuri
 - 9.5 Verificarea anvelopelor și presiunea din pneuri
 - 9.6 Reglarea cablului
 - 9.7 Înlocuirea șuruburilor de forfecare
 - 9.8 Depozitarea
- 10. Depanarea**
- 11. Date tehnice**
- 12. Garanție și service**
- 13. Declarație de conformitate CE**

1. INTRODUCERE

Acest manual conține informații și proceduri pentru operarea și întreținerea în siguranță a acestui model. Pentru siguranța dvs. și a celor din jur, citiți, familiarizați-vă și respectați instrucțiunile de siguranță din acest manual.

2. PROCEDURI DE UTILIZARE

Dispozitivul este destinat exclusiv pentru îndepărtarea zăpezii de pe calea de acces și suprafețele pavate.

Orice utilizare care nu corespunde specificațiilor de mai sus sunt considerate ca fiind necorespunzătoare. Lumag GmbH nu va suporta nicio consecință ce va decurge din nerespectarea acestor prevederi.

ATENȚIE!

Persoanele care nu cunosc instrucțiunile de utilizare, copiii, adolescenții și persoanele aflate sub influența alcoolului, medicamentelor sau a drogurilor nu au voie să opereze dispozitivul.

3. SIGURANȚĂ

Atunci când utilizați freza de zăpadă, trebuie luate următoarele măsuri de siguranță pentru a vă proteja împotriva rănirii, incendiilor și daunelor materiale.

Citiți toate aceste note înainte de a utiliza echipamentul și păstrați instrucțiunile de siguranță într-un loc sigur. **Operatorii neinformați pot pune în pericol pe ei înșiși și pe alții prin folosirea necorespunzătoare a echipamentului.**

Instrucțiunile pentru siguranța dvs. personală sunt evidențiate printr-un triunghi de avertizare, instrucțiunile pentru detereiorarea materială sunt fără triunghi.

PERICOL

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la un pericol mare pentru viața dvs. sau leziuni periculoase ce vă pot pune în pericol viața.

⚠ ATENȚIE

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la deces sau vătămări grave.

⚠ ATENȚIE

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la vătămări minore sau moderate.

SIGURANȚĂ

NOTĂ

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la deteriorarea motorului sau a altor componente.

În plus, manualul conține alte pasaje importante ce vor fi evidențiate prin cuvântul **ATENȚIE**.

3.1 Instrucțiuni generale de siguranță**⚠ ATENȚIE**

Trebuie respectate instrucțiunile de precauție, de avertizare sau de atenționare pentru a minimiza riscul de vătămare corporală, daune materiale sau reparații incorecte.

1. Trebuie respectate reglementările relevante privind prevenirea accidentelor, precum și celelalte reglementări recunoscute privind siguranța, sănătatea și traficul rutier.
2. Când se utilizează transportul public, se aplica cea mai recentă versiune a codului rutier în vigoare.
3. Verificați aruncătorul de zăpadă pentru siguranță în trafic și înainte de fiecare utilizare.
4. Pistolul de zăpadă poate fi utilizat, întreținut și reparat doar de persoane ce cunosc pericolele. Operatorul trebuie să poată opri rapid motorul.
5. Persoanele care nu cunosc instrucțiunile de utilizare, copiii, adolescenții cu vârstă sub 18 ani și persoanele aflate sub influența așcoolului, medicamentelor sau a drogurilor nu au voie să utilizeze echipamentul.
6. Folosiți freza de zăpadă exclusive în scopul propus, adică pentru îndepărtarea zăpezii. Utilizarea în alte scopuri poate fi periculoasă sau poate deteriora utilajul.
7. Purtați îmbrăcăminte de iarnă potrivită, mănuși, ochelari de protecție și încălțăminte anti-alunecare sau cizme atunci când folosiți utilajul. Evitați hainele largi deoarece pot fi prinse în părțile rotative ale echipamentului.
8. Folosiți întotdeauna echipamentul individual de protecție:
 - Protecție auditivă pentru a reduce riscul de pierdere a auzului.
 - Protecția ochilor pentru a reduce riscul de deteriorare a văzului.
 - Mănuși de lucru din piele pentru o bună protecție.
 - Pantofi sau cizme rezistente cu talpă anti-alunecare.
9. Aveți grijă cu uneltele rotative. Păstrați distanța de siguranță!
10. Arborele și rotorul se pot mișca după volant. În acest timp, păstrați distanța față de utilaj. Numai atunci când rotorul și arborele sunt complet oprite și cheia de contact/ bujia a fost îndepărtată se poate demonta/constata echipamentul.
11. Nu este permis transportul de persoane pe freza de zăpadă.
12. Lucrați doar în locuri în care vizibilitatea este bună.
13. Adaptați viteza de lucru la condițiile de mediu și codul rutier în vigoare.
14. Atunci când dați în marșarier, aveți grijă să evitați căderea sau alunecarea.

15. Etichetele de avertizare și informațiile furnizate sunt importante pentru funcționarea în siguranță. Atenție, este pentru siguranța dvs.
16. Pentru transportul pe autovehicule sau remorci, opriți motorul, scoateți cheia din contact.

3.2 Zona de lucru și pericolele

1. Utilizatorul este responsabil de terți în zona de lucru.
2. Este interzisă staționarea altor persoane, copii sau animale la mai puțin de 22 de metri față de freza de zăpadă.
3. Verificați cu atenție zona înainte de începerea lucrului. Îndepărtați materialele străine, precum cabluri, plăci, preșuri, fire etc. Acordați atenție altor obiecte străine și eliminați-le în timp util.

3.3 Dispozitive de protecție și de funcționare

▲ ATENȚIE

Familiarizați-vă cu echipamentul. Este necesară o instruire adecvată pentru a lucra în siguranță cu acest dispozitiv. Operarea incorectă sau necorespunzătoare a personalului poate constitui un pericol. Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare ale utilajului și familiarizați-vă cu controalele și cu funcțiile acestora. Cel mai important, aflați cum să opriți motorul rapid și sigur, în caz de urgență.

Operatorii neexperimentați trebuie instruiți de un personal ce cunoaște foarte bine echipamentul. Doar în acest caz, le este permisă utilizarea.

Asigurați-vă că toate dispozitivele de siguranță sunt în poziția de protecție! Dispozitivele de protecție deteriorate trebuie reparate sau înlocuite, conform instrucțiunilor de siguranță, de un service autorizat.

Elementele de deplasare trebuie să funcționeze corect și să nu se blocheze. Toate piesele trebuie să fie instalate corespunzător și să îndeplinească toate condițiile pentru a asigura funcționarea corespunzătoare a motorului.

Nu utilizați un echipament care nu permite pornirea și oprirea comutatorului. Întrerupătoarele defecte trebuie înlocuite.

Utilizați numai piesele aprobate. Această mașină respect normele de siguranță. Reparațiile pot fi efectuate numai de un centru service autorizat sau de echipa noastră de service. În cazul în care sunt utilizate alte piese decât cele originale, pot apărea accidente pentru utilizator.

SIGURANȚĂ

Pregătirea și începerea**PERICOL**

Motoarele cu combustie internă prezintă un pericol deosebit în timpul funcționării și la realimentarea cu combustibil. Citiți și respectați întotdeauna avertismentele și, în paralele, instrucțiunile de siguranță suplimentare, din acest manual. Nerespectarea acestui lucru poate duce la deces sau la vătămări grave.

1. Nu porniți sau rulați motorul în interior, în garaj sau în zone închise. Gazele de eșapament ale motorului conțin monoxid de carbon care poate dauna grav, după ce pierdeți cunoștința sau chiar la deces.
2. Verificați, înainte de fiecare utilizare, conductele de combustibil, capacul rezervorului și rezervorul de combustibil să nu existe scurgeri sau fisuri. Dispozitivul nu trebuie pus în funcțiune în cazul în care există astfel de deteriorări.
3. Înainte de a porni motorul, toate comenzile trebuie să fie comutate la neutru.
4. Porniți motorul numai atunci când toate unitățile sunt oprite.
5. Aveți grijă la manipularea combustibilului. Acesta este foarte inflamabil.
 - Opriți întotdeauna motorul înainte de alimentare.
 - Utilizați carburantul aprobat.
 - Nu alimentați niciodată dacă motorul funcționează sau este fierbinte.
 - Alimentați întotdeauna într-o zonă bine ventilată. Niciodată în camera închisă.
 - Nu alimentați niciodată în preajma flăcărilor deschise, a scânteilor sau a părților fierbinți ale motorului. Nu fumați în timpul alimentării cu combustibil.
 - Deschideți capacul rezervorului cu atenție, astfel încât suprapresiunea existentă să se poată disipa încet.
 - Nu vărsați combustibilul când alimentați.
 - Asigurați-vă că rezervorul nu dă pe dinafară. Combustibilul vărsat trebuie curățat imediat.
 - Înșurubați foarte bine capacul rezervorului de combustibil.
 - Depozitați combustibilul în recipiente speciale, departe de căldură sau alte surse de aprindere.
6. Pentru toate dispozitivele cu aprindere electrică utilizați o priză cu împământare.
7. Nu efectuați nicio ajustare în timp ce motorul funcționează motorul, dacă nu este recomandat în mod expres de către producător.
8. Lăsați motorul și freza de zăpadă să se adapteze la temperatura exterior, înainte de a vă apuca de lucru.
9. Reglați carcasa transportorului suficient de ridicat de pietriș.
10. Purtați întotdeauna ochelari de protecție în timpul funcționării, pentru a vă proteja ochii de obiectele străine ce pot fi aruncate de către freza de zăpadă.

Operare

1. Nu permiteți niciodată personalului neinstruit sau persoanelor cu vârsta sub 18 ani să opereze echipamentul. Operatorul acestui echipament trebuie familiarizat cu riscurile și pericolele asociate funcționării.
2. Persoanele aflate sub influența alcoolului, medicamentelor sau a drogurilor nu au permisiunea de a utiliza acest echipament.
3. Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timp ce motorul funcționează.
4. Este interzis transportarea persoanelor pe freza de zăpadă.
5. Mâinile și persoanele trebuie să fie ferite de părțile rotative. Păstrați întotdeauna o distanță de siguranță față de canalul de evacuare și transportatorul cu șurub.
6. Este interzis să stați în fața dispozitivului când acesta se află în funcțiune.
7. Conducerea sau traversarea căilor, a drumurilor, a locurilor de parcare sau a traseelor cu pietriș necesită o atenție sporită din partea operatorului. Fiți atenți întotdeauna la pericole.
8. Dacă pulverizatorul este defect, opriți imediat motorul și reparați defectiunile la centre autorizate.
9. Dacă utilajul începe să vibreze anormal, este necesară o verificare imediată.
10. În caz de funcționare defectuoasă a schimbătorului de viteze opriți imediat utilajul și motorul. Defecțiunile trebuie reparate urgent.
11. Dacă șurubul transportor sau canalul de evacuare se blochează, opriți imediat motorul, scoateți cheia din contact și bujia și înlăturați blocajele cu o unealtă adecvată (instrument de curățare).
12. Nu rulați motorul în interior. Cu excepția cazului în care începeți să mutați zăpada într-o clădire. Asigurați întotdeauna o ventilație cât mai bună. Gazele de eșapament pot fi mortale!
13. Reglați viteza de deplasare în funcție de condițiile ambientale. Nu permiteți frezei de zăpadă să "tragă înainte".
14. Îndreptați aruncătorul de zăpadă pe un nivel cât mai înalt posibil.
15. În cazul în care panta este mai mare de 10° nu utilizați freza de zăpadă.
16. Lucrați întotdeauna, ori de câte ori este posibil de-a lungul pantei. Nu îndepărtați niciodată zăpada în direcția ascendentă.
17. Atunci când schimbați direcția pe pantă, este necesară o atenție sporită.
18. În timpul demarării, freza de zăpadă nu trebuie înclinată. Porniți dispozitivul pe o suprafață plană, în care nu există obstacole sau obiecte străine.
19. Nu utilizați niciodată echipamentul dacă dispozitivele de protecție sunt deteriorate sau nu există, cum ar fi deflectorul.
20. Nu direcționați canalul de evacuare către persoane sau către zone în care pot apărea daune materiale. Acordați atenție setării canalului de evacuare! Păstrați distanța față de alte persoane, copii sau animalele!
21. Îndreptați întotdeauna dispozitivul pentru a evita prinderea operatorului între mașină și un obiect solid.
22. Nu supraîncărcați mașina prin curățarea rapidă a zăpezii. Aveți grijă atunci când lucrați pe suprafețe netede, alunecoase sau înghețate. Conduceți lent pentru a evita alunecarea sau căderea.
23. În cazul unor pauze mai lungi sau în timpul transportului decuplați mecanismul de antrenare și șnecul, opriți motorul, scoateți cheia de contact și bujia.

SIGURANȚĂ

24. Nu atingeți niciodată motorul sau toba de eșapament în timp ce motorul funcționează sau la scurt timp după oprirea acestuia. Aceste zone sunt fierbinți și pot provoca arsuri.
25. Utilizați întotdeauna accesorii originale. Utilizarea altor accesorii și unelte poate duce la deteriorarea imprevizibilă a mașinii sau vătămarea operatorului.
26. Nu folosiți niciodată freza de zăpadă în condiții de vizibilitate redusă sau slab luminate.
27. Asigurați-vă întotdeauna că cele două mâneri sunt bine fixate. Porniți întotdeauna echipamentul în ritm ușor.
28. Nu lăsați niciodată operatorul la șina de ghidare, în timpul lucrului.

Sfârșitul lucrului

1. Nu lăsați niciodată freza de zăpadă nesupravegheată în timp ce motorul funcționează.
2. Înainte de a depozita echipamentul, opriți motorul și închideți robinetul de combustibil.
3. Asigurați freza de zăpadă împotriva utilizării neautorizate, scoateți cheia din contact/bujia.

Curățați canalul de evacuare

▲ ATENȚIE

Nu curățați niciodată canalul de evacuare cu mâinile. Cea mai frecventă cauză de rănire este la contactul mâinii cu rotorul rotative din canalul de evacuare.

Curățați canalul de evacuare după cum urmează:

1. Opriți motorul, scoateți cheia din contact.
2. Așteptați 20-30 de secunde pentru ca rotorul să se oprească.
3. Utilizați întotdeauna instrumentul de curățare. Nu curățați niciodată canalul de evacuare cu mâna.

3.4 Service, întreținere și depozitare

▲ ATENȚIE

Întreținerea necorespunzătoare sau nerectificarea unei probleme la timp pot deveni o sursă de pericol în timpul funcționării. Folosiți numai mașini reparate și întreținute corect și la timp. Doar atunci puteți spune ca aționați dispozitivul în siguranță, economic și pentru o perioadă lungă.

1. Nu efectuați lucrări de întreținere și curățare cu motorul în funcțiune. Piesele deplasabile pot provoca vătămări grave.
2. Scoateți întotdeauna cheia din contact sau bujia, înainte de a efectua lucrări de întreținere sau reparații. Astfel preveniți pornirea accidentală.

SIGURANȚĂ

3. Verificați periodic șuruburile de forfecare și alte șuruburi pentru a asigura o funcționare corespunzătoare și o siguranță operațională. Întreținerea regulată a mașinii este esențială pentru menținerea siguranței și performanței echipamentului.
4. Nu depozitați niciodată rezervorul plin într-o încăpere unde vaporii de benzină pot intra în contact cu flacăra deschisă, scântei sau surse puternice de căldură.
5. Nu utilizați benzină sau alți solvenți inflamabili pentru curățarea pieselor. Vaporii de combustibil pot exploda.
6. Nu depozitați niciodată hârtie, carton sau alte materiale similar lângă toba de eșapament. Pericol de incendiu.
7. Întotdeauna așezați dispozitivele de protecție și siguranță pe echipament după lucrările de reparație și întreținere și așezați-le în poziția de protecție.
8. Fiți atenți la starea frezei de zăpadă, în special la sistemul de combustibil. Verificați întotdeauna să nu existe scurgeri.
9. Înlocuiți componentele deteriorate sau uzate, cu piese noi, originale.
10. Verificați întotdeauna capacul rezervorului pentru a vă asigura ca este închis etanș.
11. Întotdeauna închideți robinetul de combustibil atunci când aparatul nu funcționează.
12. După îndepărtarea zăpezii, rulați motorul timp de câteva minute pentru a evita înghețarea rotorului și a șneului.
13. Lăsați motorul să se răcească într-o încăpere, înainte de depozitare.
14. Transportați freza de zăpadă numai în poziție orizontală.
15. Etichetele de pe mașină avertizează asupra pericolelor. Păstrați întotdeauna dispozitivul curat și înlocuiți etichetele deteriorate dacă este necesar.
16. Depozitați corect utilajul. Alegeți o locație sigură pentru ca să nu existe riscul răstrunării sau pornirii de către persoanele neautorizate. Nu depozitați niciodată echipamentul în aer liber sau într-un mediu umed.

Anvelopele și presiunea din anvelope

1. Când lucrați pe roți sau pe senile, asigurați-vă că freza de zăpadă este asigurată împotriva alunecării.
2. Lucrările de reparare a roților/ șenilelor pot fi efectuate numai de către personal calificat, cu unelte adecvate.
3. Strângeți șuruburile de fixare sau piulițele în timpul mentenanței. Verificați cuplurile de strângere!
4. Verificați, în mod regulat, presiunea din anvelope (min. 1.1 bar - max. 1.4 bar). Dacă presiunea aerului este prea mare, există pericol de explozie.

Sistem electric

1. Utilizatorii de stimulare cardiacă nu trebuie să atingă părțile active ale sistemului de aprindere, în timp ce motorul funcționează.

3.5 Pericole reziduale și măsuri de protecție

Pericole reziduale mecanice

Colectare

Șneclul poate prinde îmbrăcăminte, cordoane, fire etc. Îndepărtați obiectele străine.

→ Verificați suprafața de lucru pentru a nu conține corpuri străine. Păstrați distanța față de garduri și purtați întotdeauna haine strânse.

Prindere

Părțile rotative, cum ar fi transportatorul cu șurub poate prinde hainele largi.

→ Nu purtați niciodată eșarfe, șaluri sau haine ce pot fi prinse de părțile rotative. Îmbracați haine de iarna strânse pe corp.

Poziționare

Îngrijirea necorespunzătoare a frezei de zăpadă poate duce la vătămări grave.

→ Pe suprafețe înghețate, alunecoase sau terenuri neuniforme asigurați-vă o poziție sigură!

Neglijarea principiilor ergonomice

Utilizarea necorespunzătoare a echipamentului de protecție

Utilizarea necorespunzătoare sau omisiunea echipamentului individual de protecție poate provoca vătămări grave.

→ Purtați echipamentul de protecție specificat.

Iluminarea necorespunzătoare

Iluminarea slabă prezintă un risc ridicat de securitate.

→ Asigurați întotdeauna o iluminare suficientă în timpul lucrului.

Comportament greșit

→ Fiți întotdeauna concentrate asupra lucrărilor.

Riscul residual – nu poate fi niciodată exclus.

Pericole reziduale electrice

Contact electric

Atingerea bujiei în timp ce motorul funcționează poate provoca un șoc electric.

→ Nu atingeți niciodată bujia când motorul este în funcțiune.

Pericole reziduale termice

Arsuri

Atingerea emitătorului/ carcasei poate provoca arsuri.

→ Permiteți răcirea unității motorului.

Pericol de zgomot

Pierderea auzului

Utilizarea îndelungată a frezei de zăpadă fără protecție pentru urechi poate duce la pierderea auzului.

→ Purtați întotdeauna protecție pentru urechi.

Pericol de inhalare diferite substanțe

Contact, inhalare

Gazele de eșapament ale mașinii pot duce la probleme de sănătate.

→ Utilizați freza se zăpadă doar în aer liber și cu pauze regulate.

Foc, explozie

Amestecul combustibilului din mașină este inflamabil.

→ Fumatul și flăcările deschise sunt interzise în timpul lucrului și alimentării cu combustibil.

Risc de vibrații

Vibrațiile întregului corp

Lucru prelungit cu freza de zăpadă poate duce la tulburări fizice din cauza vibrațiilor.

→ Luați pauze în mod regulat.

Alte pericole

Alunecarea, declinul sau căderea persoanelor

Pe suprafețe instabile, utilizatorii pot fi răniți prin alunecare sau cădere.

→ Acordați atenție deosebită obstacolelor din zona. Cizmele sau bocancii purtați trebuie să aibă talpă anti-alunecare. Asigurați-vă o poziție sigură!

Instalarea incorectă

Montarea incorectă a canalului de evacuare poate duce la vătămări corporale și pagube materiale.

→ Aliniați întotdeauna canalul de evacuare pe o suprafață plană.

Obiecte aruncate

Pietrele și pământul ce sunt aruncate prin canalul de evacuare pot duce la răni.

→ Nu îndreptați niciodată canalul de evacuare către persoane, animale sau zone în care pot apărea daune. Înainte de a începe lucrul, inspectați cu atenție zona.

3.6 Comportament în caz de urgență

În cazul unui accident, trebuie să inițiați măsurile de prim ajutor și să solicitați asistență medicală cât mai curând posibil.

Atunci când solicitați asistență medicală, trebuie să răspundeți la următoarele întrebări:

- unde s-a întâmplat, ce s-a întâmplat, câți răniți sunt, ce fel de răni, cine raportează incidentul!

SIMBOLURI UTILIZATE

3.7 Simboluri de avertizare utilizate

NOTĂ

Mașina se livrează fără ulei de motor. Înainte de prima punere în funcțiune, primul lucru pe care trebuie să-l faceți este să puneți ulei de motor. Nerespectarea acestui lucru va duce la deteriorarea iremediabilă a motorului.

PERICOL

Pericol de sănătate și explozie din cauza motorului cu ardere intern:



- Gazele de eșapament din motor conțin monoxid de carbon toxic. Staționarea într-un mediu cu monoxid de carbon duce la pierderea cunoștinței sau chiar la moarte. Nu utilizați freza într-o zonă închisă.
- Înainte de punerea în funcțiune, citiți cu atenție și respectați instrucțiunile de utilizare și siguranță.
- Țineți motorul departe de surse de căldură, scântei sau flăcări. Nu fumați în apropierea frezei de zăpadă!
- Benzina este extrem de inflamabilă și explozivă. Înainte de realimentare, opriți motorul și lăsați-l să se răcească.
- Utilizați combustibil fără plumb ROZ91 sau mai mare.

SEMNALE DE AVERTIZARE

**Atenție! Citiți manualul de utilizare.**

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și instrucțiunile de siguranță înainte de punerea în funcțiune.

**Atenție! Mutilare.**

Pericol datorat componentelor rotative ale mașinii. Cu motorul în funcțiune, păstrați o distanță suficientă de transportatorul cu șurub și de rotor! Nu deschideți și nu îndepărtați niciodată protecțiile în timp ce motorul funcționează. Țineți mâinile și picioarele departe de părțile rotative!

**Pericol! Pericol de inhalare.**

Gazele de eșapament conțin monoxid de carbon toxic – păstrați distanța. Nu porniți motorul într-o încăpere închisă.

SIMBOLURI UTILIZATE



Atenție! Scoateți cheia din contact înainte de a efectua lucrări de mentenanță.
Oprii motorul și scoateți cheia din conctat înaintea oricăror lucrări de mentenanță sau service.



Atenție la suprafețele fierbinți!
Atingerea suprafețelor fierbinți poate provoca arsuri. Lăsați motorul să se răcească înainte de a efectua lucrări de service sau mentenanță.



Pericol! Scoateți cheia din contact înainte de a realimenta.
Țineți motorul departe de surse de căldură, scânteii sau flăcări. Înainte de a realimenta, opriți motorul, scoateți cheia din contact și lăsați-l să se răcească.



Atenție! Obiecte aruncate din canalul de evacuare.
Există riscul ca un material să fie evacuat brusc. Din acest motiv, persoanele neimplicate, precum copiii și animalele domestice nu trebuie să fie niciodată în fața sau în apropierea frezei de zăpadă. Păstrați întotdeauna o distanță față de persoanele neimplicate!

SEMNE AVERTIZARE



Purtați întotdeauna mănuși de protecție.



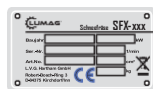
Purtați pantofi rezistenți.



Purtați protecție pentru ochi și urechi.



Nivelul de putere acustică garantat LWA



PLĂCUȚE DE IDENTIFICARE

Echiptat cu numele modelului, anul de fabricație și numărul de serie. Pentru comenzile legate de piese de schimb sau service, vă rugăm să menționăm aceste informații.



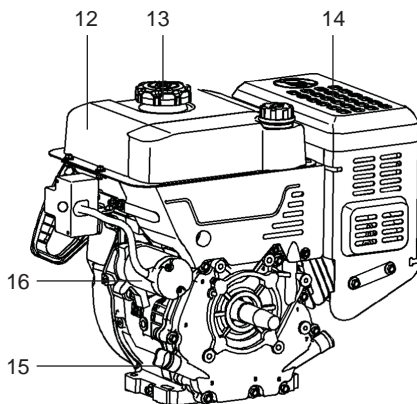
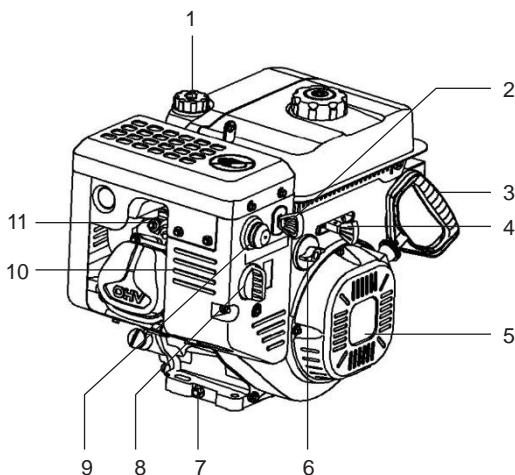
Aparatele electrice / motorul vechi sunt materiale valoroase, deci nu aparțin deșeurilor menajere! Vă rugăm să eliminați componentele într-o manieră ecologică.

LIVRARE
DESCRIERE**4. LIVRARE**

Freză de zăpadă cu motor pe benzină
 Ghidaj la partea de sus
 Tijă de transmisie
 Ax evacuare
 Canal de evacuare
 Set de montaj

5. DESCRIERE**5.1 Motor**

- 1 Capac de ulei cu jojă
- 2 Cheie de aprindere
- 3 Recul
- 4 Clapetă de accelerație
- 5 Demaror
- 6 Supapă de combustibil
- 7 Dop de scurgere ulei
- 8 Șoc
- 9 Primer (injector)
- 10 Filtru de aer
- 11 Bujie, conector bujie
- 12 Rezervor combustibil
- 13 Capac rezervor combustibil
- 14 Tobă de eșapament
- 15 Joja de ulei
- 16 E-Starter



Pornire manuală**Supapa de combustibil (6)**

Supapa de combustibil este amplasată sub rezervorul de combustibil (12). Vana întrerupe alimentarea cu combustibil.

Cheia de aprindere (2)

Cheia de aprindere împiedică pornirea motorului de către persoane neautorizate.

Pentru pornire introduceți cheia în contact. Oprire – scoateți cheia din contact.

Primer (9)

Prin apăsarea tastei Primer se furnizează combustibilul necesar pentru pornirea unui motor rece.

Șoc (8)

Cu șocul, amestecul combustibil/aer este reglat. Facilitează pornirea motorului când este rece.

Când motorul este cald și funcționează fără probleme, șocul trebuie adus în poziția inițială.

Maneta de accelerație (4)

Maneta de accelerație reglează viteza motorului. Sistemul de accelerație oprește motorul când este adus complet în poziția STOP.

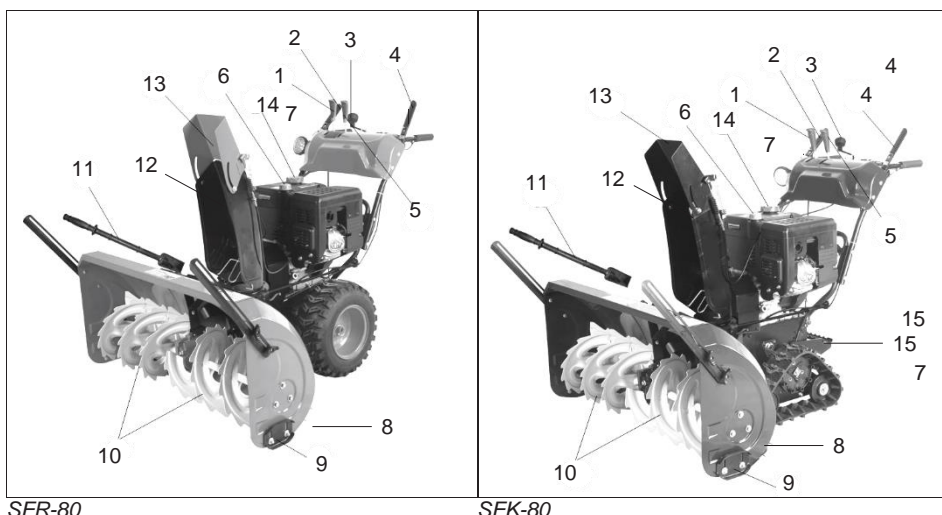
Reculul (3)

Este utilizat pentru a porni motorul.

5.2 Freză de zăpadă (SFR-80, SFK-80)

- 1 Schimbător de viteze
- 2 Maneta de deplasare, maneta de operare
- 3 Buton de comandă pentru direcția de evacuare (canal de evacuare)
- 4 Mecanism de frezare, maneta de operare pentru transportatorul cu șurub
- 5 Controlul înălțimii de ejecție (deflector)
- 6 Conector de ulei cu joă
- 7 Blocare diferențială, pârgă roșie sub mânerul drept
- 8 Racletă
- 9 Reglarea înclinării
- 10 Sfredel
- 11 Instrument de curățare
- 12 Canal de evacuare
- 13 Înălține de ejecție – deflector
- 14 Capac rezervor combustibil
- 15 Pedală pentru reglarea înălțimii (SFK-80)

DESCRIERE



SFR-80

SFK-80

Schimbător de viteze (1)

Cu această manetă viteza de deplasare a frezei de zăpadă este reglată. Freza are 6 trepte de viteză (1-6) și 2 trepte de viteză înapoi.

Manetă de deplasare (2)

Comanda de acționare este amplasată pe mânerul drept. Această unitate de comandă acționează unitatea de tracțiune când maneta este apăsată. Eliberați maneta pentru a opri înaintarea frezei de zăpadă.

Mecanism de frezare (4)

Controlerul de alimentare este amplasat pe mânerul din stânga. Această unitate de comandă angrenează transmisia cu șuruburi atunci când este apăsată pârghia. Eliberați amneta pentru a opri ejecția de zăpadă.

Direcționarea canalului de evacuare (12)

Direcția de aruncare este determinate de canalul de evacuare. Cu o manivelă, canalul de evacuare este pivotat. Controlerul permite canalului de evacuare să fie rotit stânga dreapta pentru a arunca zăpada în direcția dorită.

Reglarea înălțimii canalului de evacuare (5)

Înălțimea de ejectarea este determinate de poziția deflectorului. Când se înclină, ejectarea crește. Când deflectorului este înclinat în jos disnața de aruncare se reduce.

Reglarea înclinării (9)

Picioarele determină înălțimea racletei (8). Racleta permite suprafețelor netede, precum betonul, asfaltul să fie complet curățate de zăpadă. Înclinarea ar trebuie să fie cât mai mare posibil.

DESCRIERE

Pe teren neuniform, cum ar fi pământ sau pietriș, releta trebuie să fie mai înaltă.

Înclinările ar trebui să fie cât mai mari posibil.

Când montați asigurați-vă că ambele șine sunt setate la aceeași înălțime.

Pini de forfecare

Pinii de forfecare sunt intens utilizați în timpul lucrului, mai ales atunci când obiectele străine, cum ar fi pietrele, cablurile intră în transportatorul cu șurub. Când înlocuiți pinii asigurați-vă ca piulița este strânsă bine.

Blocare diferențială (7) SFR-80, SFK-80

Cu ajutorul dispozitivului de blocare a diferențialului, mecanismul pentru roata dreaptă/ lanțul poate fi blocat. Când dispozitivul de blocare este eliberat (pârghia roșie trasă pe mâner), echipamentul se află în „poziție liberă”, ceea ce permite o manevrare și o rotire mai ușoară.

Instrument de curățare (11)

În anumite condiții, canalul de evacuare poate fi înfundat cu gheață sau zăpadă. Utilizați instrumente speciale de curățat. **Nu eliminați niciodată blocaje cu mâna!**

⚠ ATENȚIE

Înainte de instalarea și utilizarea frezei de zăpadă, citiți cu atenție, înțelegeți și respectați toate instrucțiunile de siguranță și de utilizare din acest manual.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la pierderea controlului asupra echipamentului, vătămări corporale grave sau chiar decesul operatorului și a altor persoane, de asemenea poate provoca pagube materiale sau deteriorarea utilajului.

6. MONTAJ

Piese de asamblare se montează cu motorul oprit.

Când înlocuiți dispozitivele de protecție, folosiți unelte adecvate și purtați mănuși.

6.1 Montarea șinei de ghidaj (mânerul superior)

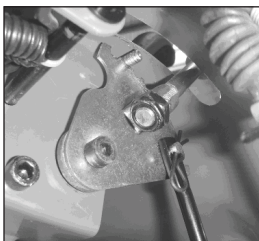


1. Deschideți mânerul superior.
2. Aduceți mânerul în poziție de funcționare și fixați-l cu cele 2 șuruburi de aripă de fixare de pe mânerul superior și inferior.

ATENȚIE! Montați distanțierul pe partea dintre mânerul superior și cel inferior!

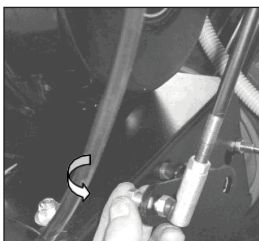
Fixați mânerul superior cu încă 2 șuruburi de aripă de prindere (gaura inferioară).

6.2 Montarea schimbătorului de viteze



Sus (sub panoul de control)

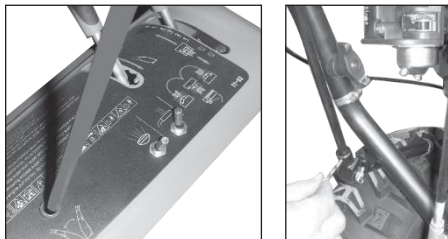
1. Introduceți dispozitivul de deplasare în suportul schimbătorului de viteze și fixați-l cu știftul de fixare.



Jos

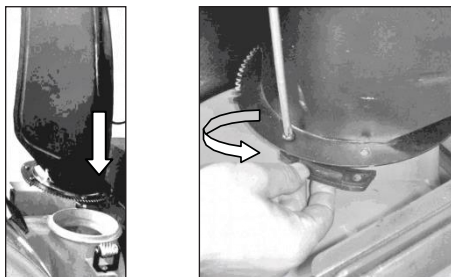
1. Montați tija de transmisie așa cum arată ilustrația.

6.3 Montarea tijei pentru canalul de evacuare



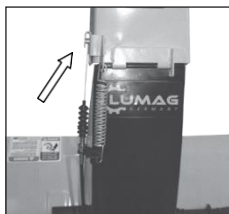
1. Montați tija pentru canalul de evacuare așa cum arată ilustrația de mai sus.

6.4 Montarea canalului de evacuare



1. Slăbiți șuruburile de pe canalul de evacuare.
2. Lubrifiați partea de jos a canalului de evacuare.
3. Plasați filele din pe partea inferioară a canalului.
4. Așezați ejectorul cu urechile pe bază și înșurubați cu șuruburi și piulițe hexagonale.
5. Verificați funcția când toate urechile sunt montate, apoi strângeți piulițele. La reasamblare, asigurați-vă că mecanismul de rotire al ejectorului se fixează în pinionul roții.

6.5 Montarea cablului pentru placa deflectoare



1. Atașați ochiurile de cablu la șicanele ejectorului, așa cum este prezentat în imaginea alăturată.

7. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

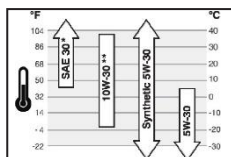
ATENȚIE!

Nu puteți pune în funcțiune echipamentul până nu ați citit și ați înțeles capitoul 3. Instrucțiuni de siguranță. Se referă la siguranța dvs. personală!

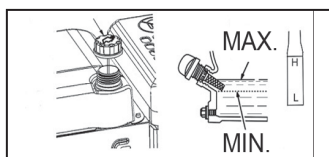
NOTĂ

Uleiul de motor trebuie completat înainte de prima utilizare! Umplerea defectuasă a uleiului poate duce la deteriorarea ireparabilă a motorului. În acest caz, vânzătorii și producătorii nu sunt responsabili de daunele produse echipamentului și nu se va repara în garanție.

- Uleiul de motor disponibil comercial, cu specificația SAE 5W-30 sau 10W-30 (pentru temperaturi sub -18° C nu utilizați SAE 10W-40).
- Scoateți fișa de umplere a uleiului de motor.
- Umpleți uleiul de motor până când acesta este vizibil în filetul orificiului de umplere (= marginea inferioară a orificiului de umplere a uleiului).



Ulei de motor



Fișă de umplere a uleiului de motor

Capacitatea de umplere este de
aproximativ 1,1 litri

(Modelele SFR-80, SFK-80)

Nu supraîncălziți!

7.1 Alimentarea rezervorului

PERICOL

Pericol de sănătate și explozie din cauza motorului cu ardere internă



- Gazele de eșapament din motor conțin monoxid de carbon toxic. Șederea într-un mediu cu monoxid de carbon poate duce la pierderea conștienței sau chiar la deces. Nu porniți motorul într-o zonă închisă.
- Înainte de punerea în funcțiune, citiți instrucțiunile de utilizare ale echipamentului și manualul motorului.
- Țineți motorul departe de căldură, scântei sau flăcări. Nu fumați în apropierea frezei de zăpadă!
- Benzina este extrem de inflamabilă. Înainte de realimentare, opriți motorul și lăsați-l să se răcească.

7.2 Alimentare cu combustibil

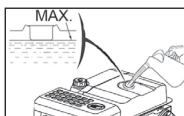
⚠ ATENȚIE

Cedarea motorului! **Pericol de deteriorare a motorului din cauza combustibilului.**



- **Pericol de deteriorare a motorului datorită combustibilului. Alimentați cu benzină 95 sau mai mult. Nu alimentați niciodată cu amestec de 2 timpi.**

Acest motor necesită benzină fără plumb, cu o cifră octanică de 91 sau mai mare. Utilizați doar combustibil proaspăt și curat. Apa sau impuritățile din benzină afectează sistemul.



Capacitate rezervor: 5,5 Litri (Model SFR-80, SFK-80)

Alimentați întotdeauna cu motorul oprit, într-o zonă bine ventilată. Dacă motorul era în funcțiune, lăsați-l să se răcească. Nu alimentați niciodată într-o încăpere în care vaporii de benzină pot ajunge la flăcări sau scântei.

⚠ ATENȚIE

Benzina este extrem de inflamabilă. Atenție la manipularea combustibilului, puteți suferi vătămări grave.

Când alimentați cu combustibil, asigurați-vă întotdeauna că:

- Opriti motorul și lăsați-l să se răcească cel puțin 10 minute înainte de a scoate capacul rezervorului de combustibil.
- Țineți motorul departe de căldură, scântei și flăcări.
- Alimentați cu combustibil într-o zonă bine ventilată sau în aer liber.
- Pentru a permite gazului să se extindă, nu umpleți deasupra marginii inferioare a duzelor de combustibil.
- Țineți benzina departe de scântei, flăcări și alte surse de căldură.
- În cazul în care se varsă combustibil, așteptați ca vaporii de apă să se volatilizeze înainte de a porni motorul.

Alimentați

1. Curățați zona din jurul capacului rezervorului de murdărie sau corpuri străine.
2. Scoateți capacul rezervorului.
3. Umpleți rezervorul cu benzină (ROZ 91 sau mai mare). Pentru a permite gazului să se extindă, nu completați dincolo de partea inferioară a duzelor de combustibil.
4. Înșurubați capacul rezervorului înapoi pe gâtul de umplere.
5. Ștergeți imediat benzina vărsată.

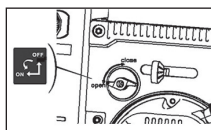
7.3 Verificați înainte de fiecare utilizare

Înainte de fiecare utilizare, efectuați următoarele verificări. Echipamentul se află pe o suprafață solidă și uniform. Aceasta este singura modalitate de a asigura o funcționare sigură a frezei de zăpadă.

1. Asigurați-vă că toate capacele și apărătoarele sunt instalate corect și toate șuruburile, piulițele și bolțurile clemelor sunt securizate.
2. Verificați ragleta și asigurați-vă că este setată la înălțimea corectă.
3. Verificați toate cablurile și conexiunile electrice pentru deteriorări sau coroziune.
4. Inspectați toate componentele metalice pentru deteriorări mecanice.
5. Verificați presiunea din anvelope (max. 1.4 bar)
6. Verificați comenzile frezei de zăpadă:
 - Unitatea de comandă a transportatorului cu șurub pentru o funcționare corectă,
 - Controlul direcției de eavacuare (canal de evacuare) pentru o funcționare corectă,
 - Controlul distanței de ejectare pentruu funcționarea propriu-zisă,
 - Schimbarea vitezelor cu ușurință.
7. Verificați motorul:
 - Nivelul uleiului de motor,
 - Umplerea rezervorului de combustibil (rezervorul trebuie să fie cel puțin jumătate plin),
 - Starea filtrului de aer,
 - Bujia să fie strânsă bine,
 - Liniile de combustibil și conexiunile pentru scurgeri sau deteriorări mecanice,
 - Rezervorul de combustibil, capacele și racordurile pentru fisuri sau scurgeri.

8. OPERARE

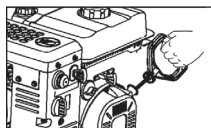
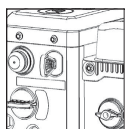
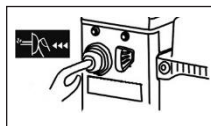
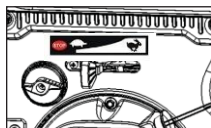
8.1 Pornirea motorului



1. Rotiți supapa de combustibil (6) în poziția ON pentru a deschide.



2. Rotiți șocul (8) în sus. Utilizați doar șocul dacă motorul este rece. Nu acționați niciodată șocul pentru a porni un motor cald.



3. Apăsăți maneta de accelerație (4).
4. Apăsati pompa Primer sau butonul de inundare (9) de 2-3 ori atunci când motorul este rece. Nu utilizați niciodată cu un motor cald.
5. Introduceți cheia de contact (2) în blocajul de contact.
6. Trageți ușor demarorul de ecul (3) până când se simte o rezistență, apoi trageți ferm cablul și lăsați-l încet să se rotească sau apăsați butonul roșu de pornire dacă dispozitivul este echipat cu un demaror electric.

Dacă șocul (8) a fost utilizat pentru a porni motorul, resetați treptat șocul.
Motorul nu atinge puterea complete până când nu atinge temperature de funcționare.

NOTĂ
8.2 Opreți motorul

Pentru a opri motorul, în caz de urgență, scoateți pur și simplu cheia din contact (2).

1. Glisați maneta de accelerație (4) în poziția STOP.
2. Apoi, reglați supapa de combustibil (6) în poziția OFF.
3. Scoateți cheia din contact.

NOTĂ

Oprirea bruscă a motorului, la accelerație maximă, poate provoca daune motorului.

8.3 Funcționarea frezei de zăpadă

⚠ ATENȚIE

Pericol de accidente din cauza funcționării necorespunzătoare.

Această mașină este o freză de zăpadă în 2 trepte.

Etapa 1. Include transportatorul cu șurub, care introduce zăpada în carcasa transportatorului.

Etapa 2. Rotorul aruncă zăpada din canalul de evacuare. Contactul fizic cu piesele rotative poate provoca vătămări grave utilizatorilor și chiar trecătorilor.

Păstrați distanța față de persoane, copii sau animale.

⚠ ATENȚIE

În mișcare, freza de zăpadă tinde să se miște necontrolat. Acest lucru poate duce la răsturnarea zăpezii strănse, precum și la rănirea operatorului sau a trecătorilor.

Nu încercați niciodată să curățați pantile excesiv de abrupte. Panta maximă este de 10°

NOTĂ

Freza de zăpadă nu este aprobată pentru utilizarea pe drumurile publice.

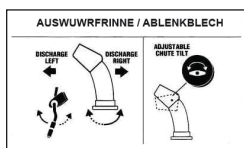
Vă rugăm să țineți minte:

- Evitați mișcările bruște și schimbările de direcție.
- Acordați atenție persoanelor aflate în zona de lucru (cel puțin 22 de metri).
- Țineți echipamentul la distanță de oameni și animale și asigurați-vă că nu există obiecte străine în zona de lucru.
- Reglați viteza frezei de zăpadă la condițiile locale. Rulați mașina doar la ritmul de mers pe jos, prima treaptă.
- Canalul de evacuarea nu trebuie să stea împotriva vântului.
- Respectați înclinația transversal și longitudinală maximă a stratului de zăpadă (max. 10°). Dacă este posibil, lucrați întotdeauna pe pantă.
- Evitați pantele abrupte și acționați întotdeauna dispozitivul cu ambele mâini pe șina de ghidare.
- Nu încercați să curățați cu mâna canalul de evacuare.
- Asigurați-vă ca aerul de răcire și aerul de combustie poate fi aspirat fără obstacole.
- Aveți grijă la evacuarea gazelor de eșapament.
- Lucrați doar în locuri foarte bine luminate!
- În caz de defecțiune a controalelor, opriți imediat freza de zăpadă și motorul. Defecțiunile trebuie rectificate imediat.

8.4 Operarea frezei de zăpadă

⚠ ATENȚIE

Risc de fracturi severe. Când lucrați pe pante, direcția de mers este întotdeauna în sus. Operatorul nu trebuie să lucreze niciodată pe direcția de mers în jos. De asemenea, acordați mare atenție eventualelor obstacole atunci când inversați direcția de mers! Încercați să fiți mereu în siguranță!



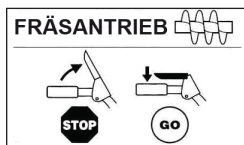
1. Porniți motorul conform descrierii din instrucțiunile de utilizare.
2. Așezați canalul de evacuare (12) în poziția dorită.



3. Reglați schimbătorul de viteze (1) la treapta dorită.



4. Apăsăți ambreiajul de antrenare al tracțiunii (2) de pe mânerul din dreapta și țineți-l la locul său. Pentru decuplare, eliberați complet maneta.



5. Apăsăți și țineți apăsat cuplajul de antrenare al frezei (4) de pe maneta din partea stângă pentru a iniția rotirea transportatorului cu șurub. Pentru a deconecta unitatea eliberați complet maneta.

ATENȚIE!

1. Nu acționați nicodată schimbătorul de viteze atunci când maneta de comandă a tracțiunii (2) este în poziție de funcționare.
2. Selectați întotdeauna prima oară viteza, apoi porniți mecanismul de desplasare și porniți freza de zăpadă.

NOTĂ

Utilizați raclete joase pentru a curăța stratul de zăpadă de pe asphalt. Utilizați ragletele mai înalte pentru a îndepărta zăpada mai înaltă și ușoară. Se recomandă utilizarea ragletei la viteză mică până când vă familiarizați cu utilajul.

Freza de zăpadă este echipată cu un circuit de siguranță. Bobina și unitatea vor fi dezactivate de îndată ce eliberați complet pârghiile.

8.5 Opreți freza de zăpadă

Mașina se oprește când eliberați maneta de comandă.

8.6 Controlul ejectării zăpezii

Pentru ca zăpada să fie eliminată într-o parte, canalul de evacuare (12) poate fi pivotat. Prin acționarea comenzii, canalul poate fi rotit stânga-dreapta.

Distanța de ejecție/ înălțimea zăpezii este determinate, în principal, de poziția șicanelor de pe canalul de evacuare (13). Selectați unghiul dorit pentru deflector de pe panoul de comandă.

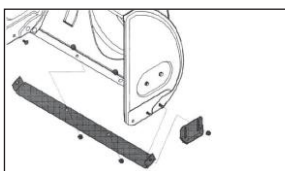
8.7 Raclete și înclinări

Prin intermediul unor înclinări (9), este posibilă o poziționare a racletei de răzuire (8).

Pe suprafețele netede, cum ar fi asfaltul sau betonul, racleta trebuie să atingă solul. Pe teren neuniform, cum ar fi pietriș, racleta trebuie să fie poziționată mai sus. O poziționarea prea lăsată duce la suprasarcina mecanismelor de antrenare și la o uzură inutilă a racletei.

1. Ridicați racleta. Folosiți blocul de lemn potrivit.
2. Racleta trebuie să fie paralelă cu suprafața solului.
3. Slăbiți piulițele șinei și coborâți șlepurile de pe suprafață.
4. Strângeți din nou piulițele și asigurați-vă că înălțimile sunt reglate uniform și paralel cu suprafața. Dacă este necesar ajustați-le din nou.
5. Scoateți blocul din lemn, ridicându-l pe șine.

De îndată ce baza de răzuire este uzată trebuie înlocuită urgent.



1. Înclinați mașina.
2. Scoateți șuruburile și piulițele.
3. Înlocuiți racleta.

8.8 Bloc diferential

Pentru a întoarce freza de zăpadă mai ușor atunci când lucrați, roata din dreapta/ lanțul poate fi dezactivată cu ajutorul dispozitivului de blocare.

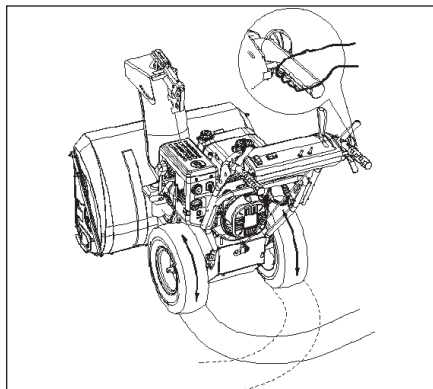


Fig. A
Funcționarea blocului diferential (roată liberă)

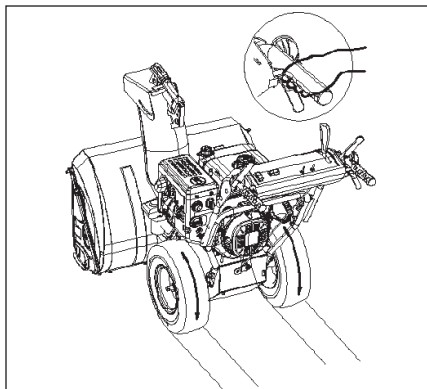


Fig. B
Bloc diferential blocat

1. Pentru a decuple blocarea unității, trageți maneta roșie (7) în sus pe mâner.
2. Pentru a active blocarea unității, eliberați maneta.

NOTĂ

Activați maneta roșie înainte de a roti mașina (Fig. A).

Când curățați zăpada cu toată lățime șnecului, ambele roți sunt funcționale (Fig. B).

8.9 Sfârșitul lucrului sau pauzele

Atunci când utilizați freza de zăpadă, în interior, pe carcasă sau comenziile motorului se pot forma bulgări de zăpadă. Aceste recomandări vă împiedică să vă deteriorați mașina:

1. După trecerea prin procesul de curățare, rulați motorul la viteză de relanti, fără încărcare timp de 1-2 minute pentru a permite zăpezii sau gheții să se topească departe de motor.
2. Opriti motorul, închideți supapa de combustibil, scoateți cheia din contact.
3. Îndepărtați zăpada și gheța din canalul de evacuare.
4. Uscați freza de zăpadă pentru a fi gata pentru următoarea utilizare.
5. Când terminați lucrul, asigurați echipamentul împotriva deteriorării sau utilizării neautorizate.

Atenție!

Atâta timp cât motorul este încă în funcțiune, nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat!

8.10 Instrumente de curățare

⚠ ATENȚIE

Contactul mâinilor cu rotorul, în canalul de evacuare, este cea mai frecventă cauză a vătămărilor cu freza de zăpadă. Nu luați niciodată cu mâinile canalul de evacuare al transportatorului cu șurub.

1. Deplasați toate comenzile în poziția neutră.
2. Opriți motorul.
3. Scoateți cheia de contact.
4. Așteptați până când toate părțile rotative se opresc.
5. Deconectați cablul de aprindere.
6. Folosiți doar instrumental de curățare pentru a îndepărta obiectele străine sau pentru a curăța canalul de evacuare sau transportatorul cu șurub.

8.11 Curățarea frezei de zăpadă

După fiecare utilizare, freza de zăpadă trebuie curățată atât în interior cât și în exterior. Acest lucru este valabil mai ales pentru roti/ lanțuri, canalul de distribuție și canalul de evacuare.

După trecerea prin ultimul process de curățare, rulați motorul la viteză de relanti fără oprire, timp de 1-2 minute pentru a permite zăpezii și gheții să se topească departe de motor.

Lăsați freza să se usuce.

Ungeți cu ulei părțile rotative și de pivotare, precum și cablurile Bowden.

Mânerele, comenzile și motorul nu trebuie curățate cu instrumental de curățare cu presiune ridicată. Utilizați doar o cârpă umedă în aceasta zona pentru a îndepărta murdăria.

⚠ ATENȚIE

Daune electrice!

Pericol de scurcircuit în motor din cauza lucrului cu apă sau a dispozitivului de curățare cu presiune ridicată. Nu lucrați niciodată cu apă sau agent de curățare pe motor.

9. ÎNȚREȚINERE

9.1 Informații generale

Toate persoanele care efectuează lucrări de întreținere pentru frezele de zăpadă trebuie să fie calificate din punct de vedere etnic și instruite corespunzător. Trebuie să cunoașteți toate pericolele și riscurile asociate frezei de zăpadă. Lucrările suplimentare care nu sunt descrise în acest manual de utilizare pot fi efectuate doar de către centre service autorizate.

Freza de zăpadă este proiectată pentru a minimiza necesitatea întreținerii – vezi schema de întreținere, secțiunea 10,2. Este suficient să efectuați o inspecție vizuală și intervale regulate. De asemenea, ar trebui să acordați atenție întotdeauna zgomotului neobișnuit sau defecțiunilor zgomotului.

ATENȚIE

Întreținerea necorespunzătoare sau nerespectarea sau nerectificarea unei probleme poate deveni o sursă de pericol în timpul funcționării. Folosiți doar mașini ce nu prezintă probleme și sunt întreținute corect. Doar așa puteți utiliza dispozitivul în siguranță și pentru o perioadă lungă de timp.

- Înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere, curățare sau reparație pentru freza de zăpadă, așezați clapeta la STOP, scoateți cheia din contact și înlăturați bujia. Astfel evitați pornirea accidentală.
- Mașina este expusă vibrațiilor în timpul lucrului. Prin urmare, după câteva ore, toate conexiunile cu șuruburi trebuie verificate.
- Nu curățați, nu reparați și nu efectuați lucrări de întreținere în timp ce motorul funcționează. Piesele deplasabile pot provoca vătămări grave.
- Nu porniți niciodată freza fără filtru de aer.
- Nu folosiți benzină sau alți solvenți inflamabili pentru a curăța componentele mașinii. Vaporii de combustibil și solvenții pot exploda.
- Nu depozitați hârtia, cartonul sau alte materiale silimare lângă toba de eșapament. Toba de eșapament fierbinte poate provoca un incendiu.
- Întotdeauna după lucrările de mentenanță sau reparație, puneți la loc echipamentele de protecție și siguranță.
- Asigurați-vă ca freza este în stare bună de funcționare, în special sistemul de combustibil pentru scurgeri.
- Verificați întotdeauna capacul rezervorului pentru a nu exista scurgeri.
- Etichetele de pe mașina avertizează asupra pericolelor. Păstrați întotdeauna mașina curată și înlocuiți etichetele deteriorate.

ATENȚIE

Suprafețe calde.



- Pe motor există părți calde, precum toba de eșapament sau aripioarele de răcire ale motorului.
- Așteptați până când s-a răcit motorul înainte de a efectua orice lucrare.

Utilizați doar piese de schimb originale pentru lucrări de întreținere și service.

9.2 Plan de întreținere

Vă rugăm să respectați acest program de întreținere pentru echipament.

Pentru informații suplimentare, vă rugăm să consultați manualul de motor anexat.

Interval	Activitate	Observație	Descriere
Înainte de utilizare	Verificați nivelul uleiului	După primele 20 de ore de funcționare, schimbați uleiul de motor	s. Secțiunea 10.3 / 10.4 s. Manualul motorului Loncin
Înainte de utilizare	Verificați dacă toate șuruburile și dispozitivele de fixare sunt strânse	Întreaga mașină	s. Secțiunea 8.3
Înainte de utilizare	Verificați presiunea din anvelope	Lunare	s. Secțiunea 10.7
După 6 ore de funcționare	Verificați legătura de antrenare		
După 10 ore de funcționare.	Lubrificați complet freza de zăpadă		
După 25 ore de funcționare	Lubrificați arborele de transmisie	Cel puțin o dată pe an	
După 25 ore de funcționare	Lubrificați știftul bolțului de forefecare	Cel puțin o dată pe an	
După 50 ore de funcționare	Verificați curea trapezoidală		
După 100 ore de funcționare	Schimbați uleiul de motor	Sau la fiecare 6 luni	s. Secțiunea 10.4 s. Manualul de motor Loncin
După 100 ore de funcționare	Verificați bujia	Sau la fiecare 6 luni	s. Manualul de motor Loncin
Anual	Zündkerze austauschen		s. Manualul de motor Loncin

9.3 Verificarea și alimentarea cu ulei de motor

⚠ ATENȚIE

Suprafețe calde.



- Pe motor există părți calde, precum toba de eșapament sau aripioarele de răcire ale motorului.
- Așteptați până când se răcește motorul înainte de a efectua orice lucrare.

NOTĂ

Uleiul de motor trebuie completat înainte de prima utilizare! Alimentarea defectuoasă a uleiului poate duce la deteriorarea motorului. În acest caz, produsul nu poate fi reparat în garanție.

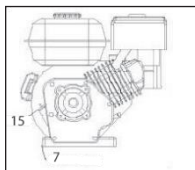
Capacitate rezervor ulei: 1,10 Litri

Tip ulei: SAE 5W-30 oder 10W-30

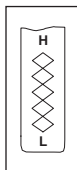
Verificați nivelul uleiului

1. Așteptați cel puțin 5 minute după oprirea motorului, înainte de a verifica nivelul uleiului.
2. Joja de ulei (15) este situată pe partea stângă a motorului.
3. Verificați nivelul uleiului cu ajutorul jojei.
4. Nivelul uleiului trebuie să fie în partea superioară a marcajului.

Dacă nivelul uleiului este sub marcaj, este necesar să adăugați imediat ulei. Pentru o descriere detaliată, consultați manualul motorului.



15 Joja de ulei/ Șurubul de evacuarea a uleiului



15 Joja de ulei

NOTĂ

Un nivel scăzut al uleiului poate provoca daune motorului. În acest caz, produsul nu mai poate fi reparat în garanție.

Completați cu ulei

5. Dacă nivelul uleiului este prea scăzut, turnați lent ulkei în orificiul de umplere. **Nu supraîncărcați!**
6. Reumpleți uleiul așa cum este descris în manualul motorului inclus. Respectați specificațiile producătorului motorului.

9.4 Aruncarea deșeurilor

ATENȚIE! Distrugerea mediului.



Materialele de lucru și componentele contaminate cu materialele de operare nu trebuie deșertate în rețeaua de alimentare cu apă potabilă. Distrugeți consumabilele ca deșeuri periculoase, chiar dacă aceste sunt în cantități mici.

1. Așezați o tavă de plastic sufficient de mare sub gaura de scurgere pentru a capta uleiul de motor.
2. Deschideți dopul de evacuare al uleiului (7) de pe motor și așteptați scurgerea completă a acestuia.
3. Aruncați uleiul de motor în conformitate cu reglementările locale.

9.5 Anvelope, presiunea din pneuri

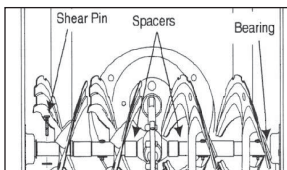
Când lucrați pe roți, asigurați-vă că freza de zăpadă este ridicată pe cric și nu există riscul de a cădea. Lucrările de reparare a anvelopelor pot fi efectuate numai de către personal calificat, ce dispune de instrumente adecvate de asamblare. Verificați în mod constant presiunea din anvelope (maxim 1,4 bar). Dacă presiunea este prea scăzută există riscul ca furtunul să alunece de pe manta și să se spargă. **ATENȚIE! Pericol de explozie dacă presiunea aerului este prea mare.**

9.6 Reglați cablul Bowden (cablul de accelerație)

Verificați cablul de accelerație să fie întins. Pentru verificare asigurați-vă ca manerul este în poziția OFF și direcționat către capatul inferior al cablului (spre motor). Ajustările ulterioare se realizează din setul de piulițe de ajustare aflate lângă mânerul de accelerație.

9.7 Înlocuiți șurubul de forfecare

Cu șuruburile de forfecare și piulițele de blocare, șurubul este montat pe arborele de antrenare. Șuruburile sunt concepute pentru a rupe (forfecare) atunci când șurubul întâlnește materii străine solide. Deteriorarea echipamentului este astfel evitată.



1. Scoateți șurubul, piulița sau știftul de tăiat.
2. Curățați și lubrifiați.
3. Montați șuruburile noi de forfecare și piulița de blocare sau pinul.

9.8 Depozitarea

Depozitarea frezei de zăpadă pentru o lună sau mai mult.

- Îndepărtați zăpada, murdăria și resturile de la motor.
- Lubrifiați punctele ce necesită lubrifiere și lăsați freza să funcționeze timp de 1-2 minute.
- Goliți rezervorul de combustibil. Lăsați motorul să funcționeze până când se scurge tot combustibilul.
- Pulverizați cu ulei anticoroziv freza de zăpadă și șasiul.
- Curățați filtru de aer sau înlocuiți-l dacă este murdar sau deteriorat.
- Acoperiți aparatul și motorul pentru a-l proteja de praf și depozitați echipamentul într-un loc uscat și curat. Nu îl lăsați la îndemâna copiilor sau a altor persoane neautorizate. Nu depozitați în aer liber.

10. DEPANARE

Problemă	Cauză	Rezolvare
Motorul nu pornește	Supapa de combustibil este închisă.	Rotiți supapa în poziția OFF.
	Lipsă combustibil.	Alimentați cu combustibil.
	Starter defect.	Reparați starterul.
	Lipsă ulei de motor.	Adăugați ulei de motor.
	Bujia nu se aprinde.	Curățați bujia.
Motorul pornește sau funcționează greu.	Șocul este oprit când motorul este rece.	Setați șutul în poziția ON.
	Amestec prea bogat de combustibil.	Puneți șocul în poziția OFF.
	Carburatorul este setat incorect.	Instalarea de către un dealer specializat.
Sfredelul nu se rotește.	Bujia greșită sau murdară.	Curățați bujia, reglați-o sau înlocuiți-o.
	Maneta pentru frezare nu este cuplată.	Acționați maneta pentru freză.
	Tija de legătură.	Strângeți tija de cuplare.
	Blocarea de corpuri străine.	Opriti motorul, scoateți cheia din contact, deconectați cablul bujiei. Curățați transportatorul cu șurub cu instrumental de curățare.
	Cureaua de transmisie aluneca sau este ruptă.	Verificați cureaua de transmisie și înlocuiți-o dacă este necesar.
Șurubul de alimentare nu se oprește când levierul este eliberat.	Șuruburile de forfecare sunt sparte.	Înlocuiți șuruburile de forfecare.
	Bara de ambreiaj este strâmtă sau îndoită.	Slăbiți sau înlocuiți tija.
Freza de zăpadă nu se oprește atunci când este cuplată unitatea de tracțiune.	Cureaua de transmisie sau ghidajul curelei nu sunt reglate corect.	Reglați cureaua de transmisie sau ghidajul centurii.
	Bara de transmisie este strâmtă sau îndoită.	Slăbiți sau înlocuiți tija.
Ejectorul se rotește greu.	Lubrifiere incorectă a angrenajelor.	Lubrificați corect.
Freza de zăpadă nu se mișcă în treptele inferioare.	Unitatea setată incorect.	Resetați unitatea sau creșteți treapta cu o poziție.
Racleta nu curăța corespunzător.	Înălțimea barei de răzuire este setată incorect.	Reglați corect înălțimea.

Dacă aceste măsuri nu elimină eroare sau erorile ce apar, atunci mergeți la un centru service autorizat.

DATE TEHNICE

11. DATE TEHNICE

Model	SFR-80	SFK-80
Motor	Motor în 4 timpi OHV LONCIN LC190FDS	Motor în 4 timpi OHV LONCIN LC190FDS
Putere motor	9,0 kW (15 PS*) (la 3.600 rpm)	9,0 kW (15 PS*) (la 3.600 rpm)
Capacitate cilindrică	420 cm ³	420 cm ³
Puterea de transmisie	6 Trepte de viteză 2 Trepte de mers înapoi	6 Trepte de viteză 2 Trepte de mers înapoi
Pornire	Inversor – Starter electric 230V	Inversor – Starter electric 230V
Bloc diferențial	Da	Da
Latime curățare	764 mm	764 mm
Ejecție jgeab	Pivotare la 190°	Pivotare la 190°
Distanța și înălțimea de aruncare	Reglabilă de deflector	Reglabilă de deflector
Acționare	Roată	Lanț/ Roată
Mânere încălzite	Da	Da
Nivel de putere acustică LWA	107 dB(A)	107 dB(A)
Greutate brută	113 kg	125 kg
Resurse		
Ulei de motor	SAE 5W-30 sau 10W-30	SAE 5W-30 sau 10W-30
Combustibil	Benzină fără plumb ROZ91 sau mai mare	Benzină fără plumb ROZ91 sau mai mare

Valorile date sunt valori ale emisiilor, și prin urmare, nu trebuie neapărat să fie valori sigure la locul de muncă. Deși există o corelație între nivelurile emisiilor și imisiilor, nu se poate deduce, în mod fiabil dacă sunt sau nu necesare măsuri de precauție suplimentare. Factorii care influențează nivelul de poluare la locul de muncă includ natura spațiului de lucru, alte surse de zgomot, de exemplu numărul de mainii și ale procese de lucru adiacente. Valorile premise la locul de muncă pot varia, de asemenea, de la o țară la alta. Cu toate acestea, aceste informații ar trebui să permit utilizatorului să facă o estimare mai bună a pericolelor și a riscurilor.

Specificațiile erau valabile în momentul imprimării și pot fi modificate fără notificare.

* Performanța reală, în funcționare continuă este probabil mai mică datorită limitărilor de funcționare și impactului asupra mediului.

12. ACORDAREA GARANȚIEI / GARANȚIE / SERVICIU CLIENȚI

Acordarea garanției

Echipamentului I se acordă perioada de garanție legală. Orice defecte care se dovedesc ca sunt, în mod evident, urmarea a erorilor materiale sau de schimbare trebuie raportate imediat vânzătorului. Dovada achiziționării dispozitivului trebuie furnizată la revendicarea garanției, prin depunerea facturii și a chitanței.

Garanția este exclusă în ceea ce privește piesele de schimb, defecțiunile datorate uzurii natural, temperaturii și condițiilor meteorologice, precum și defectelor datorate asamblării neglijente, conxiunilor necorespunzătoare, amestecului incorect de carburant/ combustibil, instalării, funcționării, întreținerii sau lubrefierii incoecte, cât și daunelor materiale. Mai mult, daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare a mașinii, cum ar fi modificări necorespunzătoare sau reparații efectuate de către terți, dar și în cazul suprasolicitării intenționate, garanția este exclusă.

Părțile uzate cu o durată de viață limitată (cureaua trapezoidală, ambreiajul, cablul de accelerație, bujia. Filtrul de aer, bateria, lamele, furtunurile, roțile etc), precum și orice ajustări sau setări sunt excluse din garanție.

GARANȚIE

Lumag garantează o calitate perfectă și, fără a aduce răspundere legală, își asumă garanția în caz de defecte materiale sau de fabricație. Garanția pentru produsele LUMAG este destinată uzului persoanelor fizice doar 24 de luni, iar pentru persoane juridice 12 luni de la data livrării.

Cererile de garanție trebuie întotdeauna să fie dovedite de către cumpărător prin dovada original de cumpărare. Aceasta trebuie atașată la cererea de garanție. Adresa cumpărătorului și tipul mașinii trebuie să fie specificate clar. Fără dovada original de cumpărare, reparația se va efectua doar contra cost.

Nu trimiteți niciodată mașina către noi fără număr de service. Numărul de service îl primiți de la departamentul nostru. Dacă mașina ajunge la noi, fără acest număr, nu o putem accepta. Pentru a solicita un număr de service, vă rugăm să contactați echipa noastră, la adresa info@lumag-maschinen.de.

Lucrările de garanție sunt efectuate exclusive de către atelierul nostru LUMAG. Orice defecțiune din timpul perioadei de garanție, datorată fie defectelor materiale sau a celor de fabricație, cu condiția să se fi produs în ciuda unei îngrijiri și funcționării corespunzătoare, trebuie remediată prin reparație. Prin urmare, ne rezervăm dreptul să reparăm de două ori aceeași eroare. Dacă reparația nu se poate face, mașina poate fi schimbată cu un echipament echivalent. Dacă schimbul nu se poate realiza, atunci există posibilitatea de a vă returna banii.

Uzura normală, îmbătrânirea echipamentului, îngrijirea, curățarea și utilizarea necorespunzătoare nu sunt acoperite de garanție. Din motive de operare și de utilizare, unele componente sunt supuse unei uzuri normale, atunci când sunt utilizate conform destinației și este posibil să fie necesară înlocuirea acestora în timp util.

SERVICIU CLIENȚI

Pentru întrebări tehnice, informații despre produsele LUMAG și comandarea pieselor de schimb, echipa noastră vă stă la dispoziție, după cum urmează:

Orar: Luni - Joi de la 7.30am la 12pm și de la 1am la 5pm
Vineri de la 7.30am la 12.30pm

Telefon: 0049 / (0)8571 / 92 556-0
Fax: 0049 / (0)8571 / 92 556-19
E-Mail: info@lumag-maschinen.de

DECLARAȚIA DE CONFORMITATE

13. DECLARAȚIA DE CONFORMITATE

În conformitate cu prevederile directivelor CE

- Compatibilitate electromagnetică 2004/108/CE
- Directiva 2006/42/CE privind mașinile
- Directiva în aer liber 2000/14/CE-

2005/88/EG

Compania Explică:

LUMAG GmbH
Robert-Bosch-Ring 3
D-84375 Kirchdorf/Inn
Telefon: 0049 / (0)8571 / 92 556-0
Fax: 0049 / (0)8571 / 92 556-19

Că produsul

Denumire: Freză de zăpadă
Model: SFR-90, SFK-90

Respect cerințele esențiale de protecție a directivelor CE menționate mai sus.

Reprezentant autorizat pentru compilarea documentelor tehnice: Gabriele Denk

Declarația de conformitate se aplică doar mașinilor în starea în care au fost introduse pe piață; părțile instalate ulterior sau intervențiile efectuate de utilizator nu sunt luate în considerație.

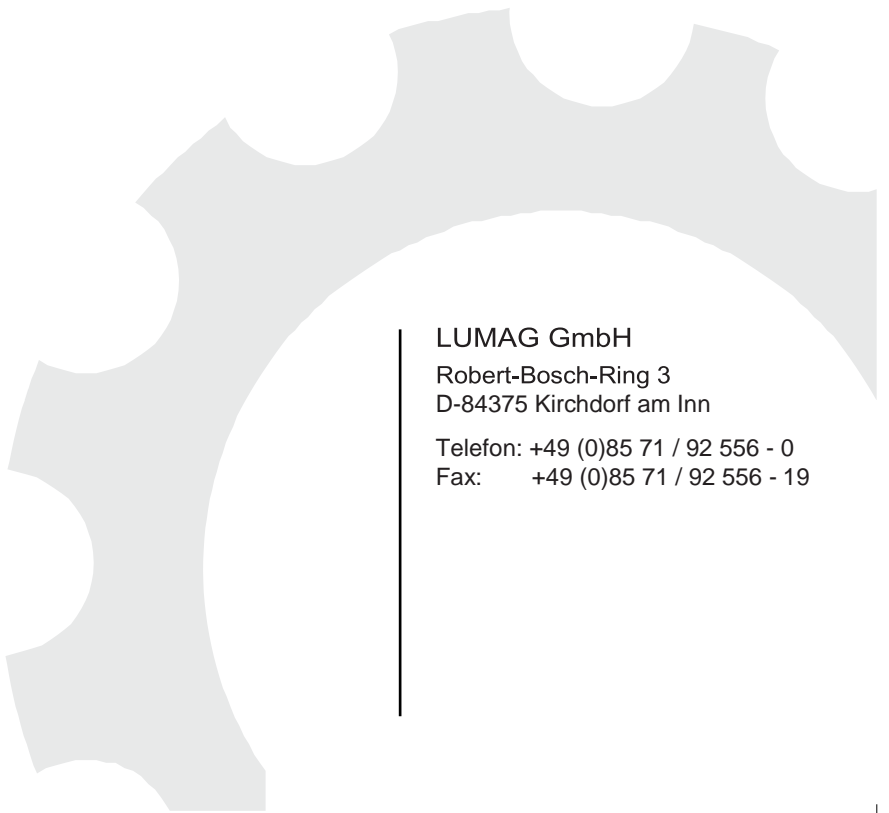
Kirchdorf, 25.07.2015 Manfred Weißenhorner, Director general

Ort/Datum

Inverkehrbringer, Bevollmächtigter



Unterschrift



LUMAG GmbH

Robert-Bosch-Ring 3
D-84375 Kirchdorf am Inn

Telefon: +49 (0)85 71 / 92 556 - 0

Fax: +49 (0)85 71 / 92 556 - 19